

# УСЛУГИ «ЗАБОТА» (CARES)

CUSTOMER ASSISTANCE, REFERRAL & EVALUATION SERVICES  
УСЛУГИ ПО ОЦЕНКЕ ДЛЯ ОКАЗАНИЯ ПОТРЕБИТЕЛЯМ ПОМОЩИ И ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ НАПРАВЛЕНИЙ



## Программа с участием потребителей в оплате (CRP)

Программа с участием потребителей в оплате (CRP) помогает семьям с низким оплатить счет за газ доходом и сохранить услугу, предлагая фиксированную и доступную ежемесячную плату. Зная заранее свой счет за газ, семьи смогут лучше спланировать бюджет домашних расходов.

Помимо скидки на ежемесячный счет, программа CRP предоставляет списание задолженности за каждый месяц полной и своевременной оплаты счета. Участники программы также могут получать бесплатные

## КОМПАНИЯ PGW ЗАБОТИТСЯ

Компания PGW поможет вам в трудное время. Узнайте о программах и услугах, которые могут помочь вам сегодня

услуги по подготовке жилья к зимнему сезону для повышения энергосбережения.

Соберите документы, доказывающие доход каждого члена семьи (т.е., квитанции о начислении заработной платы за 30 дней, письмо от службы социального обеспечения) и подайте заявку через Интернет по ссылке [www.pgworks.com/crp](http://www.pgworks.com/crp). Вы можете также подать печатную заявку.

Если никто из членов семьи не получил никакого дохода, финансовой помощи, алиментов на ребенка или наличных средств за последние 30 дней, вы должны заполнить Заявление об отсутствии дохода, в котором имеется место для описания покрытия ежемесячных расходов вашей семьи на еду, жилье и коммунальных услуги. Обращайтесь за дополнительной информацией по телефону 215-235-1000.

## КРИТЕРИИ МАКСИМАЛЬНОГО ЕЖЕМЕСЯЧНОГО ДОХОДА ДО УПЛАТЫ НАЛОГОВ

КОЛИЧЕСТВО ЧЛЕНОВ СЕМЬИ	ПРОГРАММА CRP	ПРОГРАММЫ LINEAR И CRISIS	ПРОГРАММА UESF
1	\$1610	\$1595	\$1861
2	\$2178	\$2155	\$2514
3	\$2745	\$2715	\$3168
4	\$3313	\$3275	\$3821
ЗА КАЖДОГО СЛЕДУЮЩЕГО ЧЛЕНА СЕМЬИ	\$568	\$560	\$653

## **ПРОГРАММА LIHEAP ПО ОКАЗАНИЮ ПОМОЩИ НАЛИЧНЫМИ И В КРИЗИСНОЙ СИТУАЦИИ**

Программа оплаты домашнего потребления энергии для лиц с низким доходом (Low Income Home Energy Assistance Program, LIHEAP) – это федеральная программа по оказанию помощи наличными и помощи в кризисной ситуации семьям с низким доходом. Размер субсидий, которые всегда безвозмездны, основан на количестве членов семьи и ее доходе. Субсидии по оказанию помощи наличными, размер которых достигает \$1000, покрывают счета за отопление.

Субсидии по оказанию помощи в кризисной ситуации помогут предотвратить отключение услуг, если у потребителя имеется просроченная задолженность, и восстановить их предоставление, если они были отключены. Программа LIHEAP обычно действует с ноября по апрель, но иногда специальные субсидии выдаются в течение года. Подайте заявку на участие в программе LIHEAP через Интернет по ссылке [www.compass.state.pa.us](http://www.compass.state.pa.us) или заполните печатную заявку. Обращайтесь за дополнительной информацией по телефону 215-235-1000.

## **ФОНД UESF**

Фонд экстренной оплаты коммунальных услуг (Utility Emergency Services Fund, UESF) – это программа финансируемых частным образом субсидий по оказанию помощи семьям с низким доходом, имеющим задолженность по счетам за коммунальные услуги. Для подачи заявки потребитель должен а) иметь просроченную полную задолженность, по крайней мере, по одному счету или на сумму не менее \$30 ИЛИ б) получить уведомление об отключении услуг. Фонд UESF предназначен для выплаты всей суммы задолженности потребителя по счету за коммунальные услуги и сведения ее к нулю. Помимо предоставления субсидий на коммунальные услуги, фонд UESF ведет несколько программ, направленных на обеспечения стабильности проживания — обращайтесь за дополнительной информацией по ссылке [www.uesfacts.org](http://www.uesfacts.org). Для подачи заявки на субсидию фонда UESF, обратитесь в Местный центр по энергии (Neighborhood



Energy Center). Обращайтесь за дополнительной информацией по телефону 215-972-5170.

## **ПРОГРАММА «ПРОСТОЙ БЮДЖЕТ» (EASY WAY BUDGET)**

Потребители, не имеющие задолженности компании PGW, могут записаться в программу Easy Way Budget. После записи компания PGW проведет оценку годового потребления вами газа и разделит эту сумму на 12 месяцев. Это выровняет платежи в течение всего года и поможет семьям спланировать сумму, выделенную в ежемесячном бюджете на оплату отопления. Для записи в программу звоните по телефону 215- 235-1000.

## **ДОГОВОРЕННОСТИ О ПЛАТЕЖАХ**

Потребители, имеющие задолженность компании PGW, могут иметь право на заключение договоренности о платежах для выплаты своего долга в течение установленного периода. Цель соглашения заключается в предоставлении потребителям способа поддержания или восстановления подачи газа во время погашения долга. Обращайтесь за дополнительной информацией по телефону 215-235-1000.

## **ПРОГРАММА «УМНАЯ ЭНЕРГИЯ» (ENERGY SENSE)**

Программа EnergySense предоставляет компенсации и субсидии для покупки энергосберегающих газовых печей и водонагревателей для вашего жилья. Подайте заявку по ссылке [www.pgwenergysense.com](http://www.pgwenergysense.com). Обращайтесь за дополнительной информацией по телефону 855-749-7658.